

Załącznik 4.1. do Podręcznika programu / Załącznik 26 do wniosku o dofinansowanie/Príloha 4.1 k Príručke programu / Príloha 26 k žiadosti o príspevok

PODSUMOWANIE PROCESU PARTYCYPACJI/

ZHRNUTIE PROCESU PARTICIPÁCIE

Tytuł projektu/Názov projektu:

Budowa międzynarodowej trasy rowerowej EuroVelo 11

Budovanie medzinárodnej cyklotrasy EuroVelo 11

Partner wiodący projektu (WP)/Vedúci partner projektu (VP):

Miasto Stará Ľubovňa/Mesto Stará Ľubovňa

Partnerzy projektu (PP)/Projektoví partneri (PP):

Miasto Nowy Sącz/Mesto Nowy Sącz

I. INTERNETOWA PREZENTACJA PROJEKTU I KONSULTACJE ON-LINE/ INTERNETOVÁ PREZENTÁCIA PROJEKTU A ON-LINE KONZULTÁCIE:

1. Czas trwania konsultacji on-line/Čas trvania on-line konzultácií:

Miasto Stará Ľubovňa (partner wiodący projektu)/

Mesto Stará Ľubovňa (hlavný partner projektu):

05.12.2024 – 20.12.2024

Miasto Nowy Sącz (partner projektu)/

Mesto Nowy Sącz (partner projektu):

09.12.2024 – 23.12.2024

2. Zakres konsultacji on-line/Rozsah on-line konzultácií:

a. Miasto Stará Ľubovňa (główny partner projektu):

Zaproszenie do konsultacji społecznych, zawierające krótki opis projektu, zostało opublikowane w języku słowackim i polskim na stronie internetowej miasta: <https://www.staralubovna.sk/item/budovanie->

[medzinarodnej-cyklotrasy-eurovelo-11budowa-midzynarodowej-trasy-rowerowej-eurovelo-11/](#)

Załącznikiem do zaproszenia do udziału w konsultacjach społecznych było także graficzne przedstawienie lokalizacji realizowanego projektu na terytorium partnerów. Odwiedzający stronę internetową mieli także do dyspozycji formularz konsultacji społecznych dostępny w języku polskim i słowackim. Za pośrednictwem tego formularza mogli zgłaszać swoje propozycje, pomysły czy rekomendacje osobom kontaktowym u partnerów w dwojaki sposób: elektronicznie, tj. e-mailem lub w formie papierowej przez dostarczenie do wskazanych punktów konsultacyjnych.

Drogą elektroniczną swoją opinię przesłał również przedstawiciel spółki miejskiej Zakład Usług Komunalnych Stará Ľubovňa, która odpowiada za zarządzanie i utrzymanie przestrzeni publicznej, dróg lokalnych i chodników oraz prowadzenie innych działań przyczyniających się do poprawy jakości życia mieszkańców miasta. Nadesłany formularz zawierał ocenę przyszłego projektu oraz pytanie/propozycję, które znajdują się w niniejszym dokumencie w Części III. Przegląd zgłoszonych uwag/pytań/rekomendacji dotyczących projektu wraz z odpowiedziami. Jednakże na podstawie zebranych opinii można stwierdzić, że wszyscy respondenci pozytywnie nastawili się do głównego celu projektu.

b. Miasto Nowy Sącz (partner projektu):

Publikacja zaproszenia do konsultacji społecznych, zawierającego krótki opis projektu w języku polskim, na stronie internetowej miasta:

<https://www.nowysacz.pl/komunikaty-biura-prasowego/28473>.

Załącznikiem do zaproszenia do udziału w konsultacjach społecznych było także graficzne przedstawienie lokalizacji realizowanego projektu na terytorium partnerów. Odwiedzający stronę internetową mieli także do dyspozycji Formularz konsultacji społecznych dostępny w języku polskim. Za pośrednictwem tego formularza mogli zgłaszać swoje propozycje, pomysły czy rekomendacje osobom kontaktowym u partnerów w dwojaki sposób: elektronicznie, tj. e-mailem lub w formie papierowej przez dostarczenie do wskazanych punktów konsultacyjnych.

Społeczeństwo i zainteresowane strony mogły w ten sposób wyrazić swoją opinię na temat proponowanych działań w ramach projektu. Ich pytania, sugestie i uwagi pomogły ulepszyć koncepcję projektu. W konsultacja wzięli udział również m.in. przedstawiciele organizacji, instytucji, a także mieszkańcy Nowego Sącza - gdzie projekt będzie realizowany. Formularz wypełniło 9 respondentów, którzy reprezentowali: mieszkańców oraz organizację – Centrum Inicjatyw Ekologicznych. Po analizie zebranych formularzy można stwierdzić, że były to w większości osoby prywatne zainteresowane rozwojem infrastruktury rowerowej i turystycznej w regionie, a także turyści. Największą grupę stanowili mieszkańcy miasta.

Na podstawie uzyskanych opinii stwierdzamy, że wszyscy respondenci pozytywnie nastawili się do głównego celu projektu.

a. Mesto Stará Ľubovňa (hlavný partner projektu):

Výzva k verejným konzultáciám vrátane stručného popisu projektu bola zverejnená v slovenskom a poľskom jazyku na webovom sídle mesta: <https://www.staralubovna.sk/item/budovanie-medzinarodnej-cyklotrasy-eurovelo-11budowa-midzynarodowej-trasy-rowerowej-eurovelo-11/>.

Prílohou tejto výzvy k realizácii verejných konzultácií bolo aj situačné zobrazenie miesta realizácie projektu na území partnerov projektu. Návštevníci webového sídla mali k dispozícii aj Formulár k verejným konzultáciám v poľskom a slovenskom jazyku. Prostredníctvom toho formulára mohli dvomi spôsobmi (elektronicky, t. j. e-mailom alebo v listinnej podobe) predložiť svoje návrhy, nápady či odporúčania kontaktným osobám partnerov alebo doručením na určené konzultačné body.

Stanovisko doručil prostredníctvom e-mailu aj zástupca mestskej spoločnosti Verejnoprospešné služby Stará Ľubovňa, p.o. Stará Ľubovňa, v kompetencii ktorej je správa a údržba verejných priestranstiev, miestnych komunikácií a chodníkov, či výkon iných aktivít prispievajúcich k zlepšeniu kvality života obyvateľov mesta. Predložený formulár obsahoval zhodnotenie pripravovaného projektu, a tiež otázku/návrh, ktorá je uvedená v rámci tohto dokumentu v časti III. Prehľad podaných pripomienok/otázok/odporúčaní týkajúcich sa projektu spolu s odpoveďami. Na základe zistených názorov však možno konštatovať, že všetci respondenti zaujali k hlavnému cieľu projektu pozitívny postoj.

b. Mesto Nowy Sącz (partner projektu):

Zverejnenie výzvy k verejným konzultáciám vrátane stručného popisu projektu v poľskom jazyku na webovom sídle mesta: <https://www.nowysacz.pl/komunikaty-biura-prasowego/28473>.

Prílohou tejto výzvy k realizácii verejných konzultácií bolo aj situačné zobrazenie miesta realizácie projektu na území partnerov projektu. Návštevníci webového sídla mali k dispozícii aj Formulár k verejným konzultáciám v poľskom jazyku. Prostredníctvom toho formulára mohli dvomi spôsobmi (elektronicky, t. j. e-mailom alebo v listinnej podobe) predložiť svoje návrhy, nápady či odporúčania kontaktným osobám partnerov alebo doručením na určené konzultačné body.

Verejnosť i zainteresované strany tak mohli vyjadriť svoj názor na navrhované aktivity projektu. Ich otázky, návrhy a pripomienky pomohli zlepšiť koncepciu projektu. Do participácie sa okrem iných zapojili zástupcovia organizácií, inštitúcií a tiež obyvatelia mesta Nowy Sącz, kde sa

bude projekt realizovať. Formulár vyplnilo 9 respondentov, ktorí zastupovali: obyvateľov a organizácie - Centrum environmentálnych iniciatív. Po analýze zozbieraných formulárov možno uviesť, že išlo prevažne o súkromné osoby, ktoré majú záujem o rozvoj cyklistickej a turistickej infraštruktúry v regióne, ako aj o turistov. Najväčšiu skupinu tvorili miestni obyvatelia. Na základe zistených názorov konštatujeme, že všetci respondenti zaujali k hlavnému cieľu projektu pozitívny postoj.

II. INNE DODATKOWE FORMY PARTYCYPACJI (należy wypełnić, jeśli zostały przeprowadzone)/**INÉ, DODATOČNÉ FORMY PARTICIPÁCIE** (vyplňte, v prípade, že boli zrealizované):

Miasto Stara Lubownia (główny partner projektu):

- punkt konsultacyjny
- spotkanie robocze

Mesto Stará Ľubovňa (hlavný partner projektu):

- konsultačný bod
- pracovné stretnutie

Miasto Nowy Sącz (partner projektu):

- punkt konsultacyjny
- spotkanie konsultacyjne

Mesto Nowy Sącz (partner projektu):

- konsultačný bod
- konsultačné stretnutie

1. Forma i czas trwania/Forma a čas trvania

Miasto Stara Lubownia (główny partner projektu):

- punkt konsultacyjny: 09.02.2024 – 20.12.2024
- spotkanie robocze: 01.08.2024

Mesto Stará Ľubovňa (hlavný partner projektu):

- konsultačný bod: 02.09.2024 – 20.12.2024
- pracovné stretnutie: 01.08.2024

Mesto Nowy Sącz (partner projektu):

- konsultačný bod: 02.09.2024 – 30.12.2024
- konsultačné stretnutie: 30.12.2024

Miasto Nowy Sącz (partner projektu):

- punkt konsultacyjny: 09.02.2024 – 30.12.2024
- spotkanie konsultacyjne: 30.12.2024

2. Zakres dodatkowych form partycypacji/Rozsah dodatočných foriem participácie:

Miasto Stará Ľubovňa (główny partner projektu): realizowane formy uczestnictwa:

- a. **punkt konsultacyjny** – na tablicy informacyjnej znajdującej się w bezpośrednim sąsiedztwie Urzędu Miejskiego w Starej Ľubovni opublikowano w języku słowackim Zaproszenie do udziału w Konsultacjach Społecznych, zawierające krótki opis projektu, Formularz Konsultacji Społecznych oraz graficzne przedstawienie lokalizacji realizowanego projektu. Formularz był dostępny także w formie papierowej w Urzędzie Miejskim w Starej Ľubovni lub do pobrania na stronie internetowej miasta.

Dokładna identyfikacja punktu konsultacyjnego:

Urząd Miejski Stará Ľubovňa, Obchodná 1, 064 01 Stará Ľubovňa

Sposób zgłaszania uwag:

- w formie papierowej w sekretariacie Urzędu Miasta
- elektronicznie na adres e-mail: miriama.varcholova@staralubovna.sk

Wypełniony formularz do konsultacji społecznych w formie papierowej złożyły trzy osoby fizyczne – mieszkańcy miasta Starej Ľubovni, którzy reprezentują działaczy, organizacje nieformalne lub są radnymi miejskimi. Nadesłane formularze zawierały ocenę przyszłego projektu. Tylko w jednym z nich zawarto także pytanie/propozycję, która została przedstawiona w ramach niniejszego dokumentu w Części III. Przegląd zgłoszonych uwag/pytań/rekomendacji dotyczących projektu wraz z odpowiedziami.

- b. **spotkanie robocze** – W dniu 01.08.2024 odbyło się spotkanie robocze dotyczące przygotowywanego projektu transgranicznego, na które zostali zaproszeni przedstawiciele wszystkich zainteresowanych stron, tj. poszczególnych wydziałów Urzędu Miasta Stará Ľubovňa (Dyrektor Urzędu Miasta, Wydział Gospodarki Majątkiem Miejskim, Wydział Budownictwa, Rozwoju Terytorialnego i Środowiska), a także poszczególne komisje działające w ramach aktualnej Rady Miejskiej (Komisja Budownictwa, Komisja Rozwoju Regionalnego i Środowiska, Komisja Sportu oraz Komisja ds. Młodzieży, Edukacji, Kultury i Turystyki) oraz organizacja działająca w obszarze rozwoju turystyki (Regionalna Organizacja Turystyczna – OOCR Severný Spiš Pieniny). Wszyscy uczestnicy spotkania roboczego zgodzili się z zakresem i treścią przygotowywanego projektu transgranicznego, i podjęli decyzję o konieczności przygotowania projektu na poziomie poszczególnych wydziałów Urzędu Miasta. W przypadku znaczących zmian informację o nich wszystkim zainteresowanym stronom będzie przekazywać referent ds. projektów odpowiedzialny za przygotowanie projektu transgranicznego. Spotkania robocze przedstawiciele

poszczególnych wydziałów odbywały się nie tylko w wymienionym okresie 01.08. – 20.12.2024. Ukończenie trasy rowerowej EuroVelo 11 (a także innych odcinków ścieżek rowerowych na obszarze katastralnym Starej Ľubovni) jest zamiarem długoterminowym Miasta jako głównego partnera projektu, który został zadeklarowany już w terminie wskazanym we wniosku o wszczęcie postępowania w sprawie wdrożenia decyzji o lokalizacji inwestycji. Społeczeństwo mogło także w określony sposób zgłaszać uwagi i zastrzeżenia w postępowaniu o lokalizację inwestycji czy też decyzji na budowę.

Specjalista ds. projektów, inż. Miriama Varcholová poinformowała także uczestników o możliwości złożenia propozycji, rekomendacji lub opinii dodatkowo poprzez Formularz konsultacji społecznych, który w najbliższym czasie będzie dostępny w Urzędzie Miasta oraz na stronie internetowej miasta. Oznajmiła także, Rada Miasta Stará Ľubovňa na posiedzeniu nr VIII/2023 w dniu 14.12.2023 zatwierdziła dokument Program Rozwoju Miasta Stará Ľubovňa na lata 2024 – 2030. W części D-6. Plan realizacji, sekcja D.6.5 Infrastruktura sportowa określono cel szczegółowy „Budowa nowych pozbawionych barier tras rowerowych odpowiednich dla rowerzystów, rolkarzy, hulajnóg - wraz z dodatkową infrastrukturą”. Zatwierdzenie przedmiotowego dokumentu poprzedziły przeprowadzone w roku 2023 konsultacje społeczne oraz zatwierdzenie strategicznego dokumentu średniookresowego przez komisje Rady Miasta: Komisja Finansowo-Ekonomiczna; Komisja Budownictwa, Rozwoju Regionalnego i Środowiska; Komisja Spraw Społecznych, Rodziny, Polityki Mieszkaniowej i Opieki Zdrowotnej. Zamiar budowy nowej infrastruktury rowerowej i samej trasy rowerowej na odcinku Stará Ľubovňa – Nová Ľubovňa został przedstawiony Komisji Sportu i Młodzieży oraz Komisji Edukacji, Kultury i Turystyki i został przyjęty bez uwag zarówno ogółu społeczeństwa, jak i członków poszczególnych komisji.

Mesto Stará Ľubovňa (hlavný partner projektu): realizované formy participácie:

- a. **konzultačný bod** – na informačnej tabuli v bezprostrednej blízkosti Mestského úradu v Starej Ľubovni bola v slovenskom jazyku zverejnená Výzva k verejným konzultáciám vrátane stručného popisu projektu, Formulára k verejným konzultáciám a situačného zobrazenia miesta realizácie projektu na území partnerov projektu. Na podateľni Mestského úradu v Starej Ľubovni bol predmetný formulár k dispozícii verejnosti aj v listinnej podobe, prípadne dostupný na stiahnutie na webovom sídle mesta.

Presná identifikácia konzultačného bodu:

Mestský úrad Stará Ľubovňa, Obchodná 1, 064 01 Stará Ľubovňa

Spôsob podania pripomienok:

- v listinnej podobe na podateľni MsÚ

– elektronicky prostredníctvom e-mailu:
miriama.varcholova@staralubovna.sk

Vyplnený formulár k verejným konzultáciám predložili v listinnej podobe tri fyzické osoby – obyvatelia mesta Stará Ľubovňa, ktoré zároveň predstavujú zástupcov aktivistov a neformálnych organizácií či Mestského zastupiteľstva v Starej Ľubovni. Predložené formuláre obsahovali zhodnotenie pripravovaného projektu. Iba jeden z nich zahŕňal tiež otázku/návrh, ktorý je uvedený v rámci tohto dokumentu v časti III. Prehľad podaných pripomienok/otázok/odporúčaní týkajúcich sa projektu spolu s odpoveďami.

- b. **pracovné stretnutie** – Dňa 01.08.2024 bolo uskutočnené pracovné stretnutie k pripravovanému cezhraničnému projektu, kde boli pozvaní zástupcovia všetkých zainteresovaných strán, t. j. jednotlivých oddelení Mestského úradu v Starej Ľubovni (prednosta Mestského úradu, Oddelenie správy majetku mesta, Oddelenie výstavby, územného rozvoja a životného prostredia), taktiež jednotlivých komisií pôsobiacich pri zvolenom a v súčasnosti pôsobiacom Mestskom zastupiteľstve (Komisia výstavby, regionálneho rozvoja a životného prostredia, Komisia športu a mládeže, Komisia vzdelávania, kultúry a cestovného ruchu) a organizácie pôsobiacej v oblasti rozvoja cestovného ruchu (Oblasťná organizácia cestovného ruchu – OOCR Severný Spiš Pieniny). Všetci zúčastnení pracovného stretnutia s rozsahom a obsahom pripravovaného cezhraničného projektu súhlasili, pričom prijali rozhodnutie o potrebe riešenia prípravy projektu len na úrovni jednotlivých oddelení Mestského úradu. V prípade významných zmien bude projektová referentka zodpovedná za prípravu cezhraničného projektu informovať všetky dotknuté strany. Pracovné stretnutia zástupcov jednotlivých oddelení sa tak uskutočňovali priebežne v nielen uvedenom období 01.08. – 20.12.2024. Dobudovanie cyklistickej trasy EuroVelo 11 (ale aj iných úsekov cyklistických chodníkov v katastrálnom území Stará Ľubovňa) predstavuje dlhodobý zámer samosprávy ako hlavného partnera projektu, čo možno deklarovať samotným dátumom uvedeným na návrhu na začatie územného konania. Verejnosti bolo taktiež umožnené určeným spôsobom doručiť pripomienky a námietky v územnom či stavebnom konaní.

Projektová referentka, Ing. Miriama Varcholová, taktiež informovala zúčastnených o možnosti podania návrhu, odporúčania alebo stanoviska dodatočne, a to prostredníctvom Formulára k verejným konzultáciám, ktoré budú v najbližšom období k dispozícii na podateľni Mestského úradu a na webovom sídle mesta. Uviedla tiež, že dňa 14.12.2023 bol na Mestskom zastupiteľstvom č. VIII/2023 v Starej Ľubovni schválený dokument Program rozvoja mesta Stará Ľubovňa na obdobie 2024 – 2030. V časti D-6. Implementačný plán sekcia D.6.5 Športová Infraštruktúra bol zadaný špecifický cieľ „Budovanie nových bezbariérových cyklistických trás vhodných pre cyklistov, korčuliarov, kolobežkárov vrátane doplnkovej infraštruktúry“. Schváleniu predmetného dokumentu

predchádzalo v roku 2023 verejné pripomienkovanie a schválenie strategického strednodobého dokumentu na odborných komisiách pôsobiacich pri Mestskom zastupiteľstve. Na Finančno-ekonomickej komisii, na Komisii výstavby, regionálneho rozvoja a životného prostredia, Komisii sociálnych vecí, rodiny, bytovej politiky a zdravotníctva, Komisii športu a mládeže a Komisii vzdelávania, kultúry a cestovného ruchu bol odprezentovaný zámer budovania novej cyklistickej infraštruktúry a samotnej cyklotrasy na úseku Stará Ľubovňa – Nová Ľubovňa bez pripomienok ako zo strany širokej verejnosti, tak zo strany členov odborných komisií.

Miasto Nowy Sącz (partner projektu):

- a. **punkt konsultacyjny** – miejsce utworzone na etapie przygotowania projektu, w którym mieszkańcy mogli zapoznać się z materiałami informacyjnymi, zgłosić swoje uwagi/pytania/rekomendacje oraz szczegółowo omówić problematykę związaną z projektem z wykwalifikowanymi osobami.

Dokładna identyfikacja punktu konsultacyjnego:

Centrum Informacji Turystycznej (CIT), ul. Szwedzka 2, 33-300 Nowy Sącz

Sposób zgłaszania uwag:

- w formie papierowej w Urzędzie Miejskim, ul. Rynek 1, 33-300 Nowy Sącz lub w biurze CIT
- elektronicznie na adres e-mail: funduze@nowysacz.pl

Formularz zgłaszania uwag do przyszłego projektu transgranicznego dostępny był w formie papierowej w Centrum Informacji Turystycznej, ul. Szwedzka 2, 33-300 Nowy Sącz i można go pobrać ze strony internetowej miasta.

Zaproszenie do udziału w konsultacjach społecznych, zawierające krótki opis projektu, Formularz konsultacji społecznych oraz graficzne przedstawienie lokalizacji realizowanego projektu zostało umieszczone i udostępnione publicznie w punkcie konsultacyjnym. Przygotowano urnę do głosowania, do której można było wrzucić wypełniony formularz.

W punkcie konsultacyjnym nie zgłoszono żadnych uwag i sugestii.

- b. **spotkanie konsultacyjne** – W dniu 30 grudnia 2024 roku w siedzibie Centrum Pozyskiwania Funduszy i Przedsiębiorczości odbyło się spotkanie konsultacyjne w sprawie przygotowywanego projektu transgranicznego. Reprezentowanych było wiele organizacji i instytucji z zakresu turystyki, biznesu i samorządu. Przedmiotem spotkania konsultacyjnego była ocena treści nadesłanych formularzy przekazanych w ramach konsultacji społecznych, weryfikacja zgłoszonych uwag i propozycji, a także ich ocena i ewentualne uwzględnienie w treści projektu. W ramach dyskusji poruszono także kwestie dotyczące przyszłego rozwoju ścieżek rowerowych na terenie miasta Nowego Sącza. Uczestnicy zgodzili się, że

przedmiotowy projekt nie tylko zapewni nowe produkty turystyczne, ale także wzmocni współpracę transgraniczną poprzez promocję dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego regionu. Przeanalizowane opinie i odpowiedzi respondentów jednoznacznie wskazują, że rozwój infrastruktury turystycznej jest pozytywnie postrzegany przez lokalnych mieszkańców. Konsultacje społeczne pomogły potwierdzić potrzebę realizacji projektu w proponowanej formie.

Podczas spotkania konsultacyjnego nie zgłoszono żadnych innych uwag i propozycji.

Mesto Nowy Sącz (partner projektu):

- a. **konzultačný bod** - miesto zriadené počas obdobia prípravy projektu, kde si obyvatelia mohli prečítať informačné materiály, predložiť svoje pripomienky/otázky/odporúčania, podrobne prediskutovať informácie týkajúce sa projektu s kvalifikovanými osobami.

Presná identifikácia konzultačného bodu:

Centrum Informacji Turystycznej (CIT), ul. Szwedzka 2, 33-300 Nowy Sącz

Spôsob podania pripomienok:

- v listinnej podobe na Mestskom úrade, ul. Rynek 1, 33-300 Nowy Sącz alebo na podateľni CIT
- elektronicky prostredníctvom e-mailu: fundusze@nowysacz.pl

Formulár na pripomienkovanie pripravovaného cezhraničného projektu bol k dispozícii v papierovej forme v Turistickom informačnom centre, ul. Szwedzka 2, 33-300 Nowy Sącz a na stiahnutie na webovom sídle mesta.

Výzva k verejným konzultáciám vrátane stručného popisu projektu, Formulára k verejným konzultáciám a situačného zobrazenia miesta realizácie projektu na území partnerov projektu boli umiestnené a verejnosti prístupné v priestoroch konzultačného bodu. Pre spätnú väzbu bola zriadená hlasovacia schránka, do ktorej bolo možné vložiť vyplnený formulár.

V rámci konzultačného bodu neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky a návrhy.

- b. **konzultačné stretnutie** – V priestoroch Centra Pozyskiwania Funduszy i Przedsiębiorczości sa k pripravovanému cezhraničnému projektu uskutočnilo dňa 30.12.2024 konzultačné stretnutie. Zastúpené boli viaceré organizácie a inštitúcie v oblasti cestovného ruchu, podnikania či samosprávy. Predmetom konzultačného stretnutia bolo vyhodnotenie obsahu predložených formulárov doručených v rámci verejných konzultácií, overenie predložených pripomienok a návrhov, taktiež ich posúdenie a prípadné zapracovanie do obsahu projektu. V rámci diskusie

boli otvorené aj otázky týkajúce sa budúceho rozvoja cyklotrás v oblasti mesta Nowy Sącz. Zúčastnení sa zhodli, že predmetný projekt nielen poskytne nové turistické produkty, ale posilní aj cezhraničnú spoluprácu propagáciou kultúrneho a prírodného dedičstva regiónu. Analyzované názory a odpovede respondentov jasne dokazujú, že rozvoj infraštruktúry cestovného ruchu je medzi miestnymi obyvateľmi vnímaný pozitívne. Verejné konzultácie pomohli potvrdiť potrebu projektu v navrhovanej podobe.

V rámci konzultačného stretnutia neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky a návrhy.

Poprzez formy konsultacji społecznych podczas przygotowania projektu transgranicznego miasto, a także inne instytucje i organizacje działające w obszarze turystyki, sportu czy usług, mogą zrozumieć lokalne potrzeby i oczekiwania. Możliwe jest także opracowanie rozwiązań lepiej dostosowanych do specyfiki regionu. Zebrane formularze konsultacyjne ułatwiają identyfikację potrzeb i wspólnych priorytetów, co będzie miało pozytywny wpływ na realizację, trwałość i efektywność projektu.

Prostřednictvím uskutočnených foriem verejnej konzultácie pri príprave cezhraničného projektu dokáže mesto, ale aj iné inštitúcie a organizácie pôsobiace v oblasti cestovného ruchu, športu či služieb, pochopiť miestne potreby a očakávania. Taktiež je možné vypracovať riešenia, ktoré sú lepšie prispôsobené špecifikám regiónu. Zozbierané konzultačné formuláre uľahčujú identifikáciu potrieb a spoločných priorít, čo bude mať pozitívny vplyv na realizáciu, udržateľnosť a efektívnosť projektu.

III. Zestawienie zgłoszonych uwag/pytań/sugestii do projektu wraz z odpowiedziami/Prehľad podaných pripomienok/otázok/odporúčaní týkajúcich sa projektu spolu s odpoveďami:

Lp. Por. č.	Podmiot/osoba, która zgłosiła uwagę/pytanie/rekomendację (nazwa instytucji/społeczności lokalnej) Subjekt/osoba, ktorá predložila pripomienku/otázku/ odporúčanie (názov inštitúcie/miestna komunita)	Treść notatki/pytania/rekomendacji Obsah poznámky/otázky/odporúčania	Opinia PW/PP odnośnie złożonej uwagi/pytania/rekomendacji wraz z uzasadnieniem Stanovisko VP/PP voči podanej pripomienke/otázke/ odporúčanju spolu s odôvodnením
I. 2	[Treść notatki/pytania/rekomendacji z „Internetowej prezentacji projektu i konsultacji on-line” z pkt I.2 a) powyżej]/[Obsah poznámky/otázky/odporúčania z „Internetovej prezentácie projektu a on-line konzultácie” z bodu I.2. uvedeného vyššie]		
1.	<p>Podmiot A (przedstawiciel spółki miejskie)</p> <p>Zakład Usług Komunalnych Stará Ľubovňa - główny partner SK</p> <p>Subjekt A (zástupca mestskej spoločnosti)</p> <p>Verejnoprošpešné služby, p.o. Stará Ľubovňa – SK hlavný partner</p>	<p><u>Treść wniosku/uwagi:</u> Jakie działania planuje się wdrożyć w związku z zapewnieniem bezpieczeństwa rowerzystów, zwłaszcza w obszarach o większej liczbie pieszych lub pojazdów mechanicznych? W jaki sposób projekt zaradzi potencjalnym zagrożeniom związanym z nakładaniem się trasy rowerowej na istniejące drogi?</p> <p><u>Uzasadnienie:</u> Bezpieczeństwo rowerzystów jest kluczowe, szczególnie jeśli trasa rowerowa przebiega przez ruchliwe obszary lub w pobliżu istniejących dróg. Chciałbym wiedzieć, jakie konkretne środki zostaną podjęte, aby zminimalizować ryzyko wypadków, takie jak np. oddzielenie ruchu rowerowego od samochodowego,</p>	<p>Projektowana ścieżka rowerowa będzie pokrywać się z istniejącą drogą lokalną tylko na jednym odcinku, gdzie zjazd ze ścieżki rowerowej zostanie dostosowany do poziomu drogi. Niezbędne będzie zainstalowanie znaków drogowych, za pomocą których zarządca ścieżki rowerowej, a także dróg lokalnych zwróci uwagę na przestrzeganie przepisów ruchu drogowego i osiągnięcie bezpieczeństwa wszystkich użytkowników dróg. W ramach promocji projektu i jego rezultatów wnioskodawca zwróci uwagę opinii publicznej na obowiązki jakie ciążą na rowerzystach jako użytkownikach dróg, ale</p>

		<p>zainstalowanie elementów bezpieczeństwa (np. znaków ostrzegawczych, świateł, barierek) lub inne kroki zapobiegawcze. Chciałbym wiedzieć, jak projekt poradzi sobie z sytuacjami, w których może wzrosnąć ryzyko kolizji z innymi użytkownikami drogi. Informacje te są ważne dla zachowania bezpieczeństwa i komfortu wszystkich użytkowników dróg.</p> <p><u>Obsah návrhu/pripomienky:</u> Aké opatrenia plánujete realizovať v súvislosti so zabezpečením bezpečnosti cyklistov, najmä v oblastiach s vyšším počtom peších alebo motorových vozidiel. Ako bude projekt riešiť prípadné riziká spojené s prekrývaním cyklotrasy s existujúcimi cestnými komunikáciami?</p> <p>Odôvodnenie: Bezpečnosť cyklistov je kľúčová, najmä ak cyklotrasa prechádza cez frekventované oblasti alebo v blízkosti existujúcich ciest.</p> <p>Zaujímalo by ma, aké konkrétne opatrenia budú prijaté na minimalizovanie rizika nehôd, ako napríklad oddelenie cyklistickej a automobilovej dopravy, osadenie bezpečnostných prvkov (napr. výstražné značenia, svetlá, bariéry) alebo iné preventívne kroky. Chcel by som vedieť ako bude projekt riešiť situácie, pri ktorých môže</p>	<p>takže kompleksowo na stosowanie świateł i elementów odblaskowych, konieczność jazdy szeregowej w grupie, opieka nad dziećmi i osobami początkującymi, noszenie kasku, bezpieczne i odpowiedzialne zachowanie.</p> <p><i>Uwaga została uwzględniona na etapie przygotowania dokumentacji projektowej, następnie zostanie wykorzystana w procesie promocji rezultatów projektu.</i></p> <p>Navrhovaná cyklotrasa sa bude prekrývať s existujúcou miestnou komunikáciou len v jednom úseku, kde bude zjazd z cyklotrasy prispôbený výške vozovky. Osadené bude potrebné dopravné značenie, ktorým prevádzkovateľ cyklotrasy, ale aj miestnej komunikácie upozorní na dodržiavanie pravidiel cestnej premávky a dosiahnutie bezpečnosti všetkých účastníkov dopravy. Žiadateľ bude v rámci propagácie projektu i jeho výsledkov upozorňovať verejnosť na povinnosti, ktoré vyplývajú pre cyklistov ako účastníkom cestnej premávky, ale aj komplexne na používanie reflexných prvkov a svetiel,</p>
--	--	--	--

		dôjsť k zvýšeniu rizika kolízií s inými účastníkmi cestnej premávky. Tieto informácie sú dôležité pre udržanie bezpečnosti a komfortu všetkých účastníkov dopravy.	nevyhnutnosť jazdy v línii pri jazde v skupine, dohliadanie na deti a začiatočníkov, nosenie prilby, bezpečné a zodpovedné správanie. <i>Pripomienka bola zohľadnená vo fáze prípravy projektovej dokumentácie, následne bude aplikovaná pri procese propagácie výsledkov projektu.</i>
2.	Podmiot B (Centrum Inicjatyw Ekologicznych) – partner PL Subjekt B (Centrum Inicjatyw Ekologicznych) – PL partner	Prosimy o wprowadzenie obowiązku stosowania w projekcie materiałów pochodzących z recyklingu. Biorąc pod uwagę aktualne trendy w projektowaniu i budownictwie Nowy Sącz powinien wykorzystywać materiały pochodzące z recyklingu. Prosim, aby sa v dizajne povinne používali recyklované materiály. Vzhľadom na súčasné trendy v oblasti dizajnu a stavebníctva by mal Nowy Sącz používať recyklované materiály.	Uwaga została uwzględniona. Pripomienka bola zohľadnená.
3.	Mieszkaniec 1 Obyvatel' 1	Oświetlenie ścieżki rowerowej mogłoby zostać zrealizowane za pomocą lamp zasilanych energią słoneczną. Wpłynęłoby to na bezpieczeństwo użytkowników ścieżek rowerowych nie tylko w ciepłe, letnie dni.	Po skonsultowaniu uwagi z wydziałem inwestycji, zaproponowane rozwiązanie nie zostało uwzględnione. Uzasadnienie: Na etapie przygotowania dokumentacji projektowej rozważono wszystkie możliwości i alternatywne rozwiązania.

		Osvetlenie cyklotrasy by mohlo byť zabezpečené prostredníctvom lúč na solárny pohon. To by prispelo k bezpečnosti používateľov cyklotrasy nielen počas teplých letných dní.	Po odsúhlasení pripomienky s investičným oddelením sa navrhované riešenie nebralo do úvahy. Odôvodnenie: V štádiu prípravy projektovej dokumentácie boli zvažované všetky možnosti a alternatívy.
4.	Mieszkaniec 2 Obyvatel 2	Budowa mostu w celu skrócenia drogi. Výstavba mosta na skrátenie cesty.	Po skonsultowaniu uwagi z wdziałem inwestycji, zaproponowane rozwiązanie nie zostało uwzględnione. Uzasadnienie: Na etapie przygotowania dokumentacji projektowej rozważono wszystkie możliwości i alternatywne rozwiązania. Po odsúhlasení pripomienky s investičným oddelením sa navrhované riešenie nebralo do úvahy. Odôvodnenie: V štádiu prípravy projektovej dokumentácie boli zvažované všetky možnosti a alternatívy.
5.	Mieszkaniec 3 Obyvatel 3	Most nad lokalnym potokiem skróciłby drogę, co oznaczałoby także łatwiejszy dojazd dla seniorów. Most cez miestny potok by znamenal skrátenie cesty čo by znamenalo aj uľahčenie prístupu pre seniorov.	Po skonsultowaniu uwagi z wdziałem inwestycji, zaproponowane rozwiązanie nie zostało uwzględnione. Uzasadnienie: Na etapie przygotowania dokumentacji projektowej rozważono wszystkie możliwości i alternatywne rozwiązania.

			Po odsúhlasení pripomienky s investičným oddelením sa navrhované riešenie nebralo do úvahy. Odôvodnenie: V štádiu prípravy projektovej dokumentácie boli zvažované všetky možnosti a alternatívy.
--	--	--	---

II. 2 a)	[wskazać pytanie z „Konsultacje społeczne – punkt konsultacyjny” z pkt II.2.a) powyżej]/[uvedte otázku z „Verejné konzultácie – konzultačný bod” z bodu II.2.a) uvedeného vyššie]		
1.	<p>Podmiot A (osoba fizyczna, a jednocześnie członek nieformalnej grupy Zieloni dla Miasta) – partner główny SK</p> <p>Subjekt A (fyzická osoba, a tiež člen neformálnej skupiny Zelená pre mesto) - SK hlavný partner</p>	<p><u>Treść wniosku/uwagi:</u></p> <p>Zwiększenie ilości stosowanych materiałów i procedur przyjaznych dla środowiska.</p> <p>Uzasadnienie:</p> <p>Przy budowie ścieżki rowerowej wskazane byłoby zastosowanie materiałów i procedur przyjaznych dla środowiska, zwłaszcza w powiązaniu z nawierzchnią ścieżki rowerowej.</p> <p>Materiały pochodzące z odzysku, takie jak beton lub asfalt, nawierzchnie naturalne, takie jak kruszywa i nawierzchnie</p>	<p>Budowa ścieżek rowerowych EuroVelo 11 wymusza spełnienie wymagań prawnych i technicznych. Wiążą się one z ustalonymi rygorystycznymi normami technicznymi i przepisami dotyczącymi jakości materiałów stosowanych na ścieżkach rowerowych, bezpieczeństwa rowerzystów, stabilności i trwałości nawierzchni. Infrastruktura rowerowa jest również narażona na różne warunki pogodowe, obciążenia mechaniczne i inne czynniki środowiskowe, które mogą mieć wpływ na żywotność materiałów. Dlatego uważamy za właściwe uwzględnienie równowagi pomiędzy korzyściami ekologicznymi a wymogami technicznymi podczas budowy przedmiotowej infrastruktury. W tym przypadku konieczne jest dotrzymanie określonych ustalonych standardów.</p>

		<p>betonowe, mogą stanowić odpowiednią alternatywę dla stabilnej i wysokiej jakości nawierzchni o minimalnym wpływie na przyrodę.</p> <p><u>Obsah návrhu/pripomienky:</u></p> <p>Zvýšení objemu použitých ekologicky šetrných materiálů a postupov. Odôvodnenie: Pri výstavbe cyklotrasy by bolo vhodné využiť ekologicky šetrné materiály a postup najmä v súvislosti s povrchom cyklotrasy. Recyklované materiály ako je betón alebo asfalt, prírodné dlažby ako je kamenivo a betónové dlažby, môžu byť vhodnou alternatívou stabilného a kvalitného povrchu s minimálnym dopadom na prírodu.</p>	<p>Materiały uzyskane z robót ziemnych wykorzystamy jednak w pełni przy budowie ścieżki rowerowej. Partnerzy projektu rozważą jednak zastosowanie materiałów ekologicznych w przypadku budowy ścieżek rowerowych i stosują je przy innych tego typu działaniach inwestycyjnych, które będą realizować w przyszłości. Należy jednak zaznaczyć, że w przedkładanym projekcie, w trakcie procedury przetargowej wyboru wykonawcy robót, realizowane będą „zielone” zamówienia publiczne w kontekście gospodarki o obiegu zamkniętym, których celem będzie eliminacja ilości odpadów i priorytetowe traktowanie jego ponowne wykorzystanie lub recykling. <i>Uwaga została częściowo uwzględniona już na etapie przygotowania dokumentacji projektowej i będzie później stosowana w procesie realizacji projektu i samej budowy ścieżki rowerowej.</i></p> <p>Výstavba cyklotrás EuroVelo 11 je ovplyvnená dodržiavaním legislatívnych a technických požiadaviek. Tie súvisia so stanovenými prísnyimi technickými normami a predpismi týkajúcimi sa kvality materiálov používaných na cyklotrasách, bezpečnosti cyklistov, stability a odolnosti povrchov. Cyklistická</p>
--	--	---	--

		<p>infraštruktúra je taktiež vystavená rôznym poveternostným podmienkam, mechanickému namáhaniu a ďalším environmentálnym faktorom, ktoré môžu ovplyvniť životnosť materiálov.</p> <p>Považujeme teda za vhodné zohľadniť pri výstavbe predmetnej infraštruktúry vyváženie medzi ekologickými prínosmi a technickými požiadavkami, v tomto prípade je nevyhnutné dodržať isté stanovené štandardy. Získané materiály z výkopových prác však v plnej miere použijeme pri výstavbe cyklotrasy. Partneri projektu však využité ekologických materiálov v prípade výstavby cyklotrás zväžia a aplikujú do iných investičných aktivít tohto charakteru, ktoré budú realizovať v budúcnosti. Je však dôležité podotknúť, že v navrhovanom projekte bude vo vzťahu k výberu zhotoviteľa stavby realizované „zelené“ verejné obstarávanie v kontexte obehového hospodárstva s cieľom eliminovať množstvo odpadu a uprednostniť jeho opätovné využitie, prípadne recykláciu.</p> <p><i>Pripomienka čiastočne zohľadnená už vo fáze prípravy projektovej dokumentácie, následne bude aplikovaná v procese realizácie projektu a samotnej výstavbe cyklotrasy.</i></p>
--	--	---